



BOS/99/FZ/13

Zestaw pomiarowy do określania liczby i średnic cząstek stałych w spalinach silnika spalinowego wraz z kondycjonerem spalin

CPV 38433000-9 – Spektrometry

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SIWZ)

DO ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO W TRYBIE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO PONIŻEJ KWOTY OKREŚLONEJ W ROZPORZĄDZENIU WYDANYM NA PODSTAWIE ARTYKUŁU 11. UST. 8. USTAWY PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH Z 29 STYCZNIA 2004 ROKU

(Dz. U. z 2010 R. NR 113, POZ. 759 Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI),
ZWANEJ W TREŚCI SIWZ USTAWĄ

Data: 2013-11-28

	Strona:
§1. Wprowadzenie.....	2
§2. Opis przedmiotu zamówienia.....	3
§3. Warunki uczestnictwa w postępowaniu.....	7
§4. Opis sposobu przygotowania ofert.....	7
§5. Sposób i kryteria wyboru ofert.....	12
§6. Wymagania formalne.....	14
§7. Terminy.....	16
§8. Inne warunki.....	17
§9. Wykaz załączników.....	18

Zawartość: 18 stron oraz 5 załączników

<p>Opracował:</p> <p>dr Piotr Bielaczyc</p> <p>mgr inż. Adam Sordyl</p> <p>mgr inż. Dawid Cempiel</p> <p>Zbigniew Liszewski</p> <p>mgr Beata Kalińska</p>	<p>Sprawdził pod względem technicznym:</p> <p>Inżynier inż. Wojciech Trybus</p> <p>(Pieczęć, Data i Podpis)</p>	<p>Sprawdził pod względem handlowym:</p> <p>mgr inż. Arkadiusz Stojecki</p> <p>(Pieczęć, Data i Podpis)</p>	<p>Zatwierdził:</p> <p>Prezes Zarządu - Dyrektor</p> <p>dr hab. inż. Antoni Świątek</p> <p>(Pieczęć, Data i Podpis)</p>
---	---	---	---



BOS/99/FZ/13

Equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases of combustion engines, with an exhaust gas diluter

CPV 38433000-9 – Spectrometers

SPECIFICATION OF ESSENTIAL CONDITIONS OF THE PROCUREMENT (SECP)

OPEN TENDERING PROCEDURE REFERRING TO PUBLIC PROCUREMENT LAW -ACT OF 29 JANUARY 2004 (DZIENNIK USTAW OF 2010, No. 113, POS. 759 WITH LATER AMENDMENTS), CALLED IN THE SECP WARDING AS ACT

FOR AMOUNTS BELOW THE QUOTE DEFINED IN REGULATION ISSUED ON THE BASIS OF ARTICLE 11.8 OF THE ACT

Date: 2013-11-28

	Page:
§1. Introduction.....	2
§2. Description of the item of order.....	3
§3. Conditions for participation in the procedure.....	7
§4. Description of offer preparation.....	7
§5. Evaluation of the offers.....	12
§6. Formal requirements.....	14
§7. Terms.....	16
§8. Additional Conditions.....	17
§9. Appendices.....	18

Contents: 18 pages and 5 appendices

Compiled by:	Verified in terms of technical content:	Verified in terms of commerce and finance:	Approved by:
Piotr Bielaczyc Ph.D. Adam Sordyl MEng Dawid Cempiel MEng Zbigniew Liszewski Beata Kalińska MA	Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o. Zastępca Prezesa Zarządu DYREKTOR ds. BADAŃ mgr inż. Wojciech Trybus <i>(Stamp, date and signature)</i>	Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o. Członek Zarządu DYREKTOR ds. ROZWOJU BIZNESU mgr inż. Arkadiusz Stojecki 22.11.2013 <i>(Stamp, date and signature)</i>	Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o. PREZES ZARZĄDU - DYREKTOR dr hab. inż. Antoni Świątek 29.11.13 <i>(Stamp, date and signature)</i>

§1. WPROWADZENIE

1. Przedmiotem zamówienia jest zestaw urządzeń do pomiaru liczby i rozkładu wielkości cząstek stałych obecnych w gazach spalinowych silnika spalinowego. Zestaw ma gwarantować poprawny pomiar zarówno przed jak i za filtrem cząstek stałych. Ma on być dedykowany do prowadzenia aktualnych na dzień dzisiejszy badań rozwojowych silników zasilanych: benzyną, olejem napędowym, gazem LPG, CNG, paliwami syntetycznymi oraz biopaliwami i przystosowany do maksymalnego przepływu spalin na poziomie 2500 kg/h.
2. Przedmiot zamówienia obejmuje następujące elementy:
 - 2.1. Urządzenie (bądź zestaw urządzeń) do określania liczby i rozkładu wielkości cząstek stałych w gazach spalinowych wraz z oprogramowaniem sterującym. Funkcjonalnie urządzenie umożliwia klasyfikację rozkładu średnic cząstek stałych oraz określenie ich liczby przy pomocy dołączonego oprogramowania. Urządzenie ma umożliwiać rozcieńczanie próbkowanych gazów spalinowych.
 - 2.2. Całościowa mechaniczna i elektroniczna integracja z obecnymi u zamawiającego systemami sterowania AVL i HORIBA oraz niezbędnymi mediami zasilającymi. Integracja musi obejmować zasilanie, instalację oraz rozruch urządzenia wraz z oprogramowaniem.
3. Przedmiot zamówienia musi być zdolny do komunikacji i współpracy z następującymi systemami automatyki (naprzemiennie):
 - 3.1. AVL PUMA 1.5.3, AVL PUMA 1.5.1 i AVL PUMA 1.3.2.
 - 3.2. HORIBA STARS.
4. Zdolność spełniania wymagań EKG ONZ oraz standardów US EPA istniejących w Instytucie BOSMAL systemów automatyki stanowisk hamownianych nie może zostać w żadnym stopniu ograniczona poprzez zainstalowanie elementów współtworzących przedmiot zamówienia.
5. Zestaw urządzeń stanowiący przedmiot zamówienia musi być zaprojektowany, wytworzony i zainstalowany na potrzeby ciągłej pracy (24/7), a jego zakładana trwałość musi wynosić co najmniej 10 lat.
6. Umowa gwarancyjna będzie obejmowała okres przynajmniej dwóch lat w zakresie rutynowych przeglądów, wykrywania i naprawy usterek oraz okresowej kalibracji. Wykonawca zapewni również niezbędne części zamienne w okresie gwarancji i pokryje wszystkie związane z tym koszty.

§1. INTRODUCTION

1. The item of order is a set of equipment designed to count and measure the size distribution of particles present in the exhaust gases of combustion engine. The set of equipment has to guarantee correct measurements both before and after the filter particles. It is to be dedicated to state of art research and development activities of engines fueled with gasoline, Diesel, LPG, CNG, synthetic fuels and biofuels. The maximal exhaust flow rate is to be 2500 kg/h.
2. The item of order consists following elements:
 - 2.1. A device (or set of equipment) for determining number and the size distribution of particles in the exhaust gases. This device counts and sizes the particles that are evaluated using supplied software. Aforementioned device is to enable dilution of the exhaust gases.
 - 2.2. Full mechanical and electronic integration into BOSMAL's existing AVL and HORIBA automation systems and all pertinent media supply systems. This integration must include the supply, set-up, installation and start-up of all required computer hardware and software.
3. The item of order must be capable of communicating and working with the following automation systems (not in parallel):
 - 3.1. AVL PUMA 1.5.3, AVL PUMA 1.5.1 and AVL PUMA 1.3.2.
 - 3.2. HORIBA STARS.
4. The ability of BOSMAL's existing test benches and their automation systems to meet ECE and US EPA standards must not be compromised in any way by the installation of the items of order listed in the point 2.
5. The set of equipment must be designed, manufactured and installed for continuous operation (24/7), and the system's assumed life time should be at least 10 years.
6. A warranty agreement covering a period of at least two years in the range of routine maintenance of the system, all types of troubleshooting, repairs and calibration. The Contractor assures the availability of the spare parts in the warranty time and covers all related costs.

§2. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

A. OPIS OGÓLNY WYPOSAŻENIA

1. Urządzenie (zestaw urządzeń) do określania liczby i średnic cząstek stałych w gazach spalinowych musi spełniać następujące kryteria:
 - 1.1. Urządzenie ma być spektrometrem, który do pomiaru średnic cząstek stałych będzie wykorzystywał zasadę sortowania cząstek stałych w polu elektrostatycznym (electrical mobility measurement). Spektrometr ma usunąć wstępny ładunek elektryczny cząstek stałych, a następnie przy pomocy utworzonych jonów naładować cząstki ładunkiem odpowiadającym ich wielkości. Urządzenie winno bazować na dwustopniowej komorze ładującej celem zapewnienia stabilnego i wiarygodnego poziomu naładowania cząstek odpowiednio do ich wielkości.
 - 1.2. Urządzenie powinno wykorzystywać metodę ładunków lustrzanych (the method of image charges, the method of images, the method of mirror charges) dzięki czemu nie będzie konieczności stosowania fizycznego ekranowania urządzenia.
 - 1.3. Zakres mierzonych średnic cząstek stałych ma obejmować przedział od co najmniej 6 do 500 nm, lecz nie szerszy niż 0 do 800 nm.
 - 1.4. Urządzenie ma być zdolne do niezaburzonego pomiaru liczby i średnic cząstek stałych dla niskich stopni koncentracji. Dla cząstek stałych o średnicy 60 nm urządzenie musi być zdolne do wykrycia 300 cząstek/cm³. Jest to minimalny poziom koncentracji cząstek przy pomiarze strumienia spalin w szczególności za filtrem cząstek stałych (DPF).
 - 1.5. Rozkład średnic cząstek stałych powinien być podzielony na przynajmniej 30 przedziałów pomiarowych w zakresie 6 do 500 nm. Przedziały powinny być w skali logarytmicznej.
 - 1.6. Wejście do urządzenia ma być poprzedzone filtrem cyklonowym, umożliwiającym odseparowanie cząstek większych niż 1 µm na poziomie prawdopodobieństwa 50%, dla zredukowania zagrożenia zapychania układu pomiarowego zanieczyszczeniami.
 - 1.7. Natężenie przepływu próbki spalin powinno być na poziomie przynajmniej 10 l/min, co zabezpieczy układ pomiarowy przed osadzaniem się cząstek stałych.
 - 1.8. Obsługiwany zakres temperatur zasysanych próbek musi być w przedziale przynajmniej od 10 do 200°C.
 - 1.9. Odświeżanie wyników musi odbywać się z częstotliwością przynajmniej 10 Hz.
 - 1.10. Urządzenie ma być przystosowane do pracy w przedziale temperatur otoczenia od 10 do 35°C.
 - 1.11. Urządzenie ma pracować w warunkach ciśnienia atmosferycznego (nie może wymagać podciśnienia).
 - 1.12. Urządzenie musi tolerować temperaturę przechowywania w zakresie od -10 do 50°C.

§2. DESCRIPTION OF THE ITEM OF ORDER

A. GENERAL DESCRIPTION OF EQUIPMENT

1. The equipment (or set of equipment) for determining the number concentration and diameter of solid particles in the exhaust must fulfill the following criteria:
 - 1.1. The device is to be a spectrometer which measures diameter of particles using electrical mobility measurements. The spectrometer will remove the initial electric charge of particles. The device will form ions which charge the particles with the electric load corresponding to the particles size. The equipment is to be based on two unipolar dispersed chargers for charging particles.
 - 1.2. The device shall use the method of mirror charges (the method of image charges, the method of images, the method of mirror charges) so there will be no need for a physical screen over the device
 - 1.3. The particle size range (diameter) of measured particles must be enclosed in the range from at least 6 nm to 500 nm, but not greater than 0 to 800 nm
 - 1.4. The instrument must be able to measure consistently at low particle concentration levels. Specifically at a diameter of 60 nm the unit must be able to measure as low as 300 particles/cc as a minimum concentration level during the measurements of the exhaust flow, in particular after the particulate trap (DPF).
 - 1.5. The particle size resolution must be divided into at least 30 measuring channels in the range of particle size diameter from 6 nm to 500 nm.
 - 1.6. The inlet to the equipment must be preceded by a cyclone dust collector which separates particles larger than 1µm at the 50% probability level to reduce the risk of clogging of the measuring system.
 - 1.7. The sample flow rate must be at least 10 l/min, in order to protect the measuring system from the deposition of particles.
 - 1.8. The supported range of sample inlet temperatures must be within the range from 10°C to 200°C.
 - 1.9. The update rate of the outputs must be at least 10 Hz.
 - 1.10. Operating temperatures must be in the range of 5°C to 35°C.
 - 1.11. The instrument must operate at ambient conditions (not at low pressure) and must be equipped with flow correction dependent on atmospheric pressure.
 - 1.12. Storage temperatures in the range of -10°C to 50°C must be tolerated by the system.

- 1.13. Urządzenie ma być przystosowane do pracy przy wilgotności otoczenia do wartości 90% (wilgotność względna, bez kondensacji).
- 1.14. Konstrukcja urządzenia oraz jego oprogramowanie ma umożliwiać działanie zarówno jako wolnostojącego jak i zdalnie sterowanego (zintegrowanego w zestawie). Urządzenie ma być wyposażone w system sterujący, kontrolujący w pełni pracę wszystkich podzespołów oraz pomp wewnętrznych. System ten musi korygować parametry przepływu, uwzględniając zmiany temperatury i ciśnienia atmosferycznego, dla zagwarantowania opcjonalnej niezależności pracy urządzenia od komputera zewnętrznego.
- 1.15. Urządzenie ma posiadać wbudowany wyświetlacz umożliwiający sterowanie i przedstawianie wyników pomiarów w formie graficznej.
- 1.16. Oprogramowanie urządzeń musi zapewniać poprawną współpracę z systemami operacyjnymi Windows® XP i Windows® 7. Oprogramowanie winno oferować możliwość trójwymiarowego obrazowania wyników (zależność liczby i rozkładu wielkości cząstek w czasie).
- 1.17. Urządzenie powinno posiadać możliwie kompaktową budowę. Nie może wymagać stosowania zewnętrznych sprężarek.
- 1.18. Pośredniczące urządzenie rozcieńczające spaliny powinno umożliwiać utrzymywanie temperatury próbkowanych spalin na zadanym poziomie. Musi być zagwarantowana regulacja tej temperatury w zakresie przynajmniej od temperatury otoczenia do 140°C na kilku poziomach.
- 1.19. Urządzenie ma umożliwiać ustalenie poziomu rozcieńczania z zakresu 15:1 do 3000:1
- 1.20. Sumaryczna masa zestawu urządzeń nie może przekraczać 70 kg. Ich gabaryt powinien umożliwić umieszczenie w samochodzie osobowym i prowadzenie badań podczas jazdy.
- 1.21. Wymagane jest by zestaw pomiarowy był w pełni sterowalny zdalnie przy pomocy systemu automatyki z wykorzystaniem komunikacji poprzez interfejsy RS-232 lub LAN. Komunikacja winna wykorzystywać protokół AK.

- 1.13. Ambient humidity values of up to 90% (relative; non-condensing) must be tolerated during operation of the system.
- 1.14. The form factor, layout and software shall permit operation as a standalone unit and as a remote controlled unit. The spectrometer must be equipped with a control system controlling the function of all components and internal pumps. The system must correct the parameters of the flow including for changes in temperatures and ambient pressure. This shall ensure the optional independence of the unit from an external computer.
- 1.15. The unit must have a built-in display that permits controlling of the unit as well as data display during operation.
- 1.16. The software of the equipment must be compatible with the operating system Windows[®] XP and Windows[®] 7. Software shall offer an opportunity of a three-dimensional presentation of the results (the dependence of the number and size distribution of particles in the domain of time).
- 1.17. The equipment must have a compact design. It cannot require using external compressors.
- 1.18. Intermediary exhaust gas dilution equipment shall be capable of maintaining the temperature of sampled gases at defined level. It must be ensured to control the temperature at least in the range from ambient temperatures to 140°C on several levels.
- 1.19. The equipment will enable determination of the level of dilution within the range from 15:1 to 3000:1 (the range may be realized by partially overlapping subranges).
- 1.20. The total weight of a set of equipment should not exceed 70 kg. The dimensions of the equipment should allow to place it in a car and conduct research while driving.
- 1.21. It is required that the set of equipment to be fully controllable remotely by the automation system using communication via interfaces RS-232 or LAN. Communication will use the AK protocol.

B. INSTALACJA ORAZ PRZYJĘCIE I ODBIÓR

1. W terminie do jednego tygodnia po podpisaniu umowy odbędzie się spotkanie organizacyjne w siedzibie Instytutu BOSMAL w celu określenia harmonogramu prac.
2. W terminie 2 tygodni od podpisania umowy Wykonawca musi złożyć do Instytutu BOSMAL projekt i plan rozmieszczenia elementów systemu celem zatwierdzenia. Wykonawca określi też wszelkie wymagania instalacyjne niezbędne dla funkcjonowania urządzeń.
3. Wykonawca powinien, co najmniej miesiąc przed dostawą urządzeń, przesłać listę sprzętu, który jest potrzebny do przeprowadzenia stosownych testów, kalibracji na potrzeby odbioru urządzenia. Informacja o wymaganych urządzeniach zagwarantuje gotowość Instytutu BOSMAL na odbiór urządzenia.
4. Tydzień przed wysyłką Wykonawca poinformuje Instytut o swojej gotowości.
5. Odbiór będzie polegał na przeprowadzeniu testów w stanach nieustalonych na silniku z zapłonem samoczynnym wyposażonym w filtr cząstek stałych, według regulaminów EKG ONZ (np. WHTC - Regulamin EKG ONZ nr 49 / Nowelizacja 5) oraz według regulacji EPA (jeden z testów 40 CFR 1039 lub 40 CFR 1065). Podczas tych testów wyniki pomiarów liczby cząstek stałych większych niż 41 nm, uzyskane przy pomocy przedmiotu zamówienia, zostaną porównane z wynikami uzyskanymi przy pomocy licznika cząstek stałych AVL Particle Counter™. Rozbieżność pomiarów nie może przekroczyć 10%. Dodatkowo dla porównania może być wykorzystany licznik cząstek stałych dostarczony przez Wykonawcę. Powtarzalność urządzenia musi zostać dowiedziona (wyniki uzyskane przy pomocy przedmiotu zamówienia dla takich samych warunków nie mogą różnić się między sobą o więcej niż 3%).
6. Parametry mediów dostępnych w Instytucie BOSMAL są następujące:
 - 6.1. Zasilanie: 400 V \pm 5%, 230 V \pm 5%.
 - 6.2. Sprężone powietrze: 8 bar.
7. Zakres dostawy urządzenia musi obejmować kompletną dokumentację w języku polskim lub angielskim (2 kopie w formie papierowej oraz wersja elektroniczna na CD/DVD), zawierającą przynajmniej:
 - 7.1. Rysunki techniczne przedstawiające urządzenie w obudowie zbiorczej (schemat konfiguracji urządzenia wraz z rysunkami gabarytowymi).
 - 7.2. Schematy wszystkich urządzeń i instalacji gazowych, pneumatycznych i hydraulicznych.
 - 7.3. Schematy wszystkich komponentów elektrycznych oraz ich połączeń wraz z opisem kodów użytkownika (usage codes).
 - 7.4. Instrukcje dotyczące użytkownika, napraw oraz konserwacji wraz z kompletnym opisem procedur pomiarowych, opisem procedur kalibracji, w część niezbędnej z punktu widzenia Dyrektywy 2006/42/WE, musi być dostarczona z tłumaczeniem na język polski.
 - 7.5. Opis funkcjonowania urządzeń systemu oraz ich oprogramowania.
 - 7.6. Listę wszystkich części zamiennych.

B. INSTALATION AND ACCEPTANCE

1. The organizational meeting shall be organized at BOSMAL Institute within one week after signing the contract. The meeting is to determine the action timetable.
2. Within two weeks after signing the contract the Contractor is obliged to submit to BOSMAL a design and plan of deployment the elements of the system in order to receive an approval. The Contractor will specify all the installation requirement needed for proper functioning of the system's equipment.
3. At least one month prior to the delivery of the set of equipment the Contractor shall submit a list of equipment that is needed to carry out all relevant tests and calibration for the reception of the equipment. Information about the required equipment will ensure the readiness of the Institute BOSMAL for receiving the equipment.
4. One week before dispatch, the Contractor will inform BOSMAL of their readiness.
5. The reception of the device will be conducted in the way of running transient tests on CI engine equipped with DPF according to ECE Regulations (i.e WHTC – No. 49 Regulation, revision 5) and EPA Regulations (one of the following tests: 40 CFR 1039 or 40 CFR 1065. During these tests, the number of particles larger than 41 nm and counted using AVL Particle Counter™ will be compared with results obtained by the item of the order. The divergence of the measurements may not exceed 10%. Additionally for the comparison purpose it may be used the particle counter delivered by the Contractor. The repeatability of the device must be demonstrated (the results obtained using the item of order for the same conditions cannot deviate from each other by more than 3%).
6. Parameters of the supply media available at BOSMAL are as follows:
 - 6.1. Power supply: 400 V \pm 5%, 230 V \pm 5%.
 - 6.2. Compressed air: 8 bar.
7. The scope of delivery of the equipment should include system documentation, in Polish or in English (2 paper written copies and an electronic version on CD/DVD), consisting of at least:
 - 7.1. Technical drawings representing the equipment in their collective housing (a schematic of the equipment's configuration with overall figures).
 - 7.2. Schematics of all gas, pneumatic and hydraulic components.
 - 7.3. Schematics of all electrical components and connections with a description of usage codes.
 - 7.4. Operation, repair and maintenance manuals including a description of measurement execution and calibration procedures in the part necessary from the point of view of the Directive 2006/42/EC must be provided together with translation into Polish.
 - 7.5. Manuals of functions of system components and software.
 - 7.6. A spare parts list.

7.7. Listę części zamiennych, które Instytut BOSMAL powinien posiadać na stanie magazynowym celem minimalizacji czasu przestoju w razie awarii systemu.

7.8. Raporty z procedur sprawdzających wyposażenie po fazie rozruchu sprzętu

7.9. Deklaracje zgodności według następujących standardów bezpieczeństwa:

7.9.1. 2006/42/WE – Dyrektywa w sprawie maszyn.

7.9.2. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21.10.2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn.(Dz. U. 2008 nr 199 poz. 1228).

7.9.3. 89/336/EEC i 2004/108/WE – Kompatybilność elektromagnetyczna.

7.9.4. 73/23/EEC – Dyrektywa niskonapięciowa.

7.9.5. PN-EN ISO 12100-1:2012 i 12100-2:2012 – Bezpieczeństwo maszyn.

7.9.6. PN-EN 61326-1:2009 – Wyposażenie elektryczne do pomiarów, sterowania i użytku w laboratoriach.

7.9.7. PN-EN 61010-1:2011 – Wymagania bezpieczeństwa dotyczące elektrycznych przyrządów pomiarowych, automatyki i urządzeń laboratoryjnych.

8. W tabeli 1 przedstawiono zakres odpowiedzialności.

Tabela 1. Zakres odpowiedzialności

<i>Lp.</i>	<i>Zadanie</i>	<i>Zamawiający</i>	<i>Wykonawca</i>
1	Projekt podłączenia przedmiotu zamówienia	X (akceptacja)	X
2	Dostawa przedmiotu zamówienia		X (DDP)
3	Rozładunek	X (wsparcie)	X
4	Przechowywanie	X	
5	Rozpakowanie	X (wsparcie)	X
6	Ulokowanie elementów zestawu	X	X (pomoc techniczna + kontrola)
7	Złożenie i integracja wszystkich komponentów systemu		X
8	Podłączenie mediów (zasilanie, sprężone powietrze)	X	
9	Uruchomienie		X
10	Testowanie	X	X
11	Odbiór końcowy	X	X
12	Instruktaż		X

7.7. A list of spare parts which BOSMAL should have in stock to minimize downtime in case of system breakdown.

7.8. Reports from equipment checks after start-up at the Contractor's side.

7.9. Declarations of conformity according to at least the following safety standards:

7.9.1. 2006/42/EC – Safety of machinery.

7.9.2. Regulation of the Minister of Economy dated 30 December 2009 on the basic requirements for the machinery (Dz. U. 2008 nr 199 poz. 1228).

7.9.3. 89/336/EEC and 2004/108/EC – Electromagnetic compatibility.

7.9.4. 73/23/EEC – Low voltage equipment.

7.9.5. PN-EN ISO 12100-1:2012 and 12100-2:2012 – Safety of machinery.

7.9.6. PN-EN 61326-1:2009 – Electrical equipment for measurement, control and laboratory use.

7.9.7. PN-EN 61010-1:2011 – Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use equipment.

8. Scope of responsibility. See next table.

Table 1. Scope of responsibility

<i>No.</i>	<i>Task</i>	<i>BOSMAL</i>	<i>Contractor</i>
1	Design of the system layout	X (acceptance)	X
2	Delivery		X (DDP)
3	Unloading	X (support)	X
4	Storage	X	
5	Unpacking	X (support)	X
6	Locating the system components	X	X (Tech. support + supervision)
7	Assembling and integrating all system components		X
8	Supply media (power supply, compressed air)	X	
9	Commissioning		X
10	Acceptance tests	X	X
11	Final acceptance	X	X
12	Training		X

§3. WARUNKI UCZESTNICTWA W POSTĘPOWANIU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:
 - 1.1. Spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 Ustawy dotyczące:
 - 1.1.1. Posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.
 - 1.1.2. Posiadania wiedzy i doświadczenia.
 - 1.1.3. Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
 - 1.1.4. Sytuacji ekonomicznej i finansowej.
 - 1.2. Nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia z powodów opisanych w art. 24 ust. 1 i ust. 2 Ustawy.
 - 1.3. Wykonali w ostatnich 3 latach (przed upływem terminu składania ofert) co najmniej trzy (3) dostawy o analogicznym charakterze i wielkości dla zamawiających, którzy są lub byli:
 - 1.3.1. Producentami samochodów.
 - 1.3.2. Bezpośrednimi (tier 1) dostawcami producentów samochodów.
 - 1.3.3. Jednostkami certyfikującymi bądź homologującymi silniki spalinowe bądź pojazdy.

§4. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT

1. Oferta musi być przygotowana w języku polskim (opis techniczny może być w języku angielskim), przy użyciu nośnika pisma nieulegającego usunięciu bez pozostawienia śladów (art. 9, ust. 2 Ustawy).
2. Zamawiający proponuje, aby:
 - 2.1. Pierwszą stroną oferty stanowił wypełniony formularz *Wzór oferty* załącznik nr 1 do SIWZ.
 - 2.2. Oferta miała kolejno ponumerowane strony, a numeracja stron rozpoczynała się od numeru 1, postawionego na pierwszej stronie *Wzór oferty* - załącznik nr 1 do SIWZ (numerację należy umieścić także na stronach dokumentów dołączanych do oferty).
 - 2.3. Wszystkie kartki były spięte lub zszyte, w sposób uniemożliwiający wysunięcie się którejkolwiek.
 - 2.4. Każda strona oferty była parafowana przez osobę upoważnioną do podpisania oferty.
 - 2.5. Każda ewentualna poprawka w ofercie była parafowana przez osobę upoważnioną do podpisania oferty.

§3. CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE

1. The tender procedure is open to Contractors which:
 - 1.1. Meet the conditions for participation in the procedure as set out in Article 22.1 of the Act, i.e.
 - 1.1.1. Hold a qualification to perform certain activities or services, if such a qualification is required by law.
 - 1.1.2. Have sufficient relevant knowledge and experience.
 - 1.1.3. Have relevant technical resources and personnel capable of performing the contract.
 - 1.1.4. Satisfy requirements relating to their economic and financial standing.
 - 1.2. Are not excluded from participation in contract award procedures for the reasons described in Article 24.1 and Article 24.2 of the Act.
 - 1.3. Have supplied at least three (3) systems analogous in terms of nature and magnitude in the past three years (before the closing date for submitting tenders), which were performed for:
 - 1.3.1. Car or LCV producers.
 - 1.3.2. Direct (tier 1) Contractors of car producers.
 - 1.3.3. Homologation and certification bodies in the combustion engine or vehicle field.

§4. DESCRIPTION OF OFFER PREPARATION

1. Tenders must be written in Polish (technical description can be done in English) and prepared using means that prevent the text of the tender from being deleted without leaving a trace of its deletion (Article 9.2 of the Act).
2. The Awarding Entity requires that:
 - 2.1. The first page of the tender document be the completed ***Tender Form*** (Appendix 1 to the SECP).
 - 2.2. The pages of the tender document be numbered successively starting from number 1 on the first page of the ***Tender Form – Appendix 1 to the SECP*** (the pages of any documents enclosed with the tender document must also be numbered).
 - 2.3. All the sheets of paper be fastened or stapled in a way that prevents any sheet from becoming loose.
 - 2.4. Each page of the tender document be initialled by a person authorised to sign the document.
 - 2.5. Each correction, if any, of the tender document be initialled by a person authorised to sign the document.

3. Do oferty winny być dołączone następujące oświadczenia i dokumenty:

3.1. Oświadczenia i dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu:

3.1.1. Dokument potwierdzający, że Wykonawca posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania, w szczególności koncesji, zezwolenia lub licencji. Jeżeli Wykonawca nie ma obowiązku posiadania koncesji, zezwolenia lub licencji składa oświadczenie, że nie ma obowiązku posiadania takiego dokumentu.

3.1.2. Oświadczenie, że Wykonawca posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie w zakresie przedmiotu zamówienia.

3.1.3. Oświadczenie, że Wykonawca dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

3.1.4. W przypadku korzystania przez Wykonawcę z pomocy innych podmiotów dysponujących odpowiednią wiedzą, doświadczeniem, potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia oraz zdolnościami finansowymi, także stosowne oświadczenia tych podmiotów zawierające odpowiednie zobowiązania udostępnienia ich własnych zasobów dla Wykonawcy.

3.1.5. Oświadczenie, że Wykonawca znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

Formularz oświadczeń dla p. 3.1.1, 3.1.2, 3.1.3, 3.1.5 stanowi załącznik nr 3 do SIWZ.

3.1.6. Oświadczenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia z powodów opisanych w art. 24 ust. 1 Ustawy. Formularz tego oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do SIWZ.

3.1.7. Wykaz wykonanych w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, dostaw o analogicznym charakterze i wielkości, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których zostały wykonane oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane należycie. W miejsce wyżej wymienionych poświadczeń/dowodów, Wykonawca może przedłożyć dokumenty potwierdzające należyte wykonanie dostaw i ich prawidłowe ukończenie, określone w §1 ust. 1 pkt 2 i 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od Wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. nr 226, poz. 1817).

3.1.8. Odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust.1 pkt. 2 Ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3. The tender document must be accompanied by the following statements and documents:
 - 3.1. Statements and documents confirming that the Contractor meets the conditions for participation in the tender procedure:
 - 3.1.1. A document confirming that the Contractor holds a qualification to perform certain activities or services, if such a qualification is required by law, particularly a concession, permit or license. If the Contractor is not obliged to have such a concession, permit or license he makes a statement that there is no obligation to have such documents.
 - 3.1.2. A statement that the Contractor has sufficient relevant knowledge and experience to perform the contract.
 - 3.1.3. A statement that the Contractor has sufficient technical resources and personnel capable of performing the contract.
 - 3.1.4. If the Contractor uses other persons having sufficient relevant knowledge, experience, technical resources and personnel capable of performing the contract, as well as financial resources, the Contractor shall submit relevant statements by such persons containing such persons' commitments to make their resources available to the Contractor;
 - 3.1.5. A statement that the Contractor's economic and financial standing allows the Contractor to perform the contract. The form of statements for points: 3.1.1, 3.1.2, 3.1.3, 3.1.5 in appendix 3 of SECP.
 - 3.1.6. A statement that the Contractor is not excluded from participation in contract award procedures for the reasons described in Article 24.1 and the Act. The form of this statement is included in appendix 4 of SECP.
 - 3.1.7. A list of supplies of the same nature and volume performed within three years before the closing date for submitting tenders or, if the Contractor has been in operation for less than three years, then within the period of its operation, providing the value of the supplies, the subject matter of each supply, the date of completion and the name of the entities for whose benefit the supplies were performed, accompanied by evidence of appropriate performance of the supplies. Instead of the certificates/evidence referred to in (g), the Contractor may submit documents confirming the appropriate performance and completion of the supplies as specified in Articles 1.1.2 and 1.1.3 of the Prime Minister's Regulation of 30 December 2009 on the types of documents that may be required by awarding entities from contractors and on the form of such documents (published in *Dziennik Ustaw* No.226, item 1817).
 - 3.1.8. A extract from the relevant register or a central business registration and information service, if the law requires registration of the Contractor, in order to prove that the Contractor is not excluded from contract award procedures under Article 24.1.2 of the Act, such an extract to be issued on a date not earlier than six months before the closing date for submitting tenders.

- 3.1.9. Zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłaceniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przez upływem terminu składnia ofert.
- 3.1.10. Zaświadczenie właściwego oddziału zakładu ubezpieczeń społecznych lub kasy rolniczego ubezpieczenia społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przez upływem terminu składnia ofert.
- 3.1.11. Informacja z krajowego rejestru karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 Ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- 3.1.12. Informacja z krajowego rejestru karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9-11 Ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- 3.1.13. Zgodnie z art. 26 ust. 2d Ustawy, wykaz/lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt. 5 Ustawy, albo informacja o tym, że nie należy do grupy kapitałowej.
- 3.2. Szczegółowy opis techniczny oferowanego urządzenia. Dopuszczalne jest przedstawienie tego opisu w języku angielskim.
4. Dokumenty wymienione w §4 pkt 3.1.7 - 3.1.12 muszą być wystawione zgodnie z wymogami Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r., w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. 2013, poz. 231). Ww. dokumenty muszą być przedstawione w formie oryginału lub kserokopii, poświadczonych za zgodność z oryginałem, datowanym podpisem osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy.
5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w §3 ust. 1 ww. Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów:
 - 5.1. Pkt 2-4 i 6 - składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
 - 5.1.1. Nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

- 3.1.9. A certificate issued by the head of the relevant tax authority confirming that the Contractor is not in arrears with taxes or that the Contractor has been granted a lawful exemption from, deferral of or the right to make outstanding payments in instalments or that the relevant authority's decision with respect to the Contractor has been suspended entirely, in each case issued on a date not earlier than three months before the closing date for submitting tenders.
- 3.1.10. A certificate issued by the relevant branch of Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Polish National Social Insurance Institution) or Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Farmers' Social Insurance Fund) confirming that the Contractor is not in arrears with health and social insurance contributions or that the Contractor has been granted a lawful exemption from, deferral of or the right to make outstanding payments in instalments or that the relevant authority's decision with respect to the Contractor has been suspended entirely, in each case issued on a date not earlier than three months before the closing date for submitting tenders.
- 3.1.11. A certificate issued by the National Criminal Record Register to the extent specified in Article 24.1.4-8 of the Act, issued on a date not earlier than six months before the closing date for submitting tenders.
- 3.1.12. A certificate issued by the National Criminal Record Register to the extent specified in Article 24.1.9-11 of the Act, issued on a date not earlier than six months before the closing date for submitting tenders.
- 3.1.13. Pursuant to Article 26.2d of the Act, a list of companies in the same group of companies as referred to in Article 24.2.5 of the Act, or a statement that the Contractor is not part of any group of companies.
- 3.2. The tender document must additionally be accompanied by the following a technical description of the offered equipment. It is acceptable to present this description in English.
4. The documents listed in §4, 3.1.7 - 3.1.12 must be issued in accordance with the requirements laid down in the Prime Minister's Regulation of 19 February 2013 on the types of documents that may be required by awarding entities from contractors and on the form of such documents (published in *Dziennik Ustaw* of 2013, item 231). The above documents must be submitted as originals or certified photocopies dated and signed by a person authorised to represent the Contractor.
5. If the Contractor's registered business office or place of residence is based outside the Republic of Poland, then instead of the documents specified in Article §3.1, of the above Prime Minister's Regulation:
 - 5.1. Points 2-4 and point 6, the Contractor must submit a document or documents issued in the country of the Contractor's registered business office or place of residence, confirming that
 - 5.1.1. No liquidation procedure has been initiated against the Contractor and that the Contractor has not been declared bankrupt;

- 5.1.2. Nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu.
- 5.1.3. Nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
- 5.2. Pkt 5 i 7 - składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8,10 i 11 Ustawy.
6. Dokumenty, o których mowa w §4, pkt 5.1.1 i 5.1.3 oraz 5.2 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
7. Dokument, o którym mowa w §4, pkt 5.1.2, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
8. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w §4, pkt 5.1 i 5.2, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju, miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.
9. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.
10. Wykonawca może złożyć jedną ofertę, w której może być zaoferowana tylko jedna, ostateczna cena.
11. Zamawiający dopuszcza przedstawienie oferty i rozliczenie z Wykonawcą w walutach PLN lub EUR.
12. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania oferty wariantowej ani częściowej.
13. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres, podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy.
14. W przypadku załączenia do oferty innych materiałów niż wymagane przez zamawiającego, np. materiały reklamowe, informacyjne, pożądaną jest, aby stanowiły one odrębną część, niezłączoną z ofertą w sposób trwały.

- 5.1.2. The Contractor is not in arrears with taxes, health and social contributions or that the Contractor has been granted a lawful exemption from, deferral of or the right to make outstanding payments in instalments or that the relevant authority's decision with respect to the Contractor has been suspended entirely;
- 5.1.3. No decision has been issued to forbid the Contractor to tender for public contracts;
- 5.2. Points 5 and 7, the Contractor must submit a certificate issued by the relevant judicial or administrative authority with jurisdiction over the place of residence of the person to whom the documents relate, to the extent specified in Article 24.1.4-8 and Article 24.1.10-11 of the Act.
6. The documents specified in §4, 5.1.1, 5.1.3 and 5.2, should be issued on a date not earlier than six months before the closing date for submitting tenders.
7. The document specified in §4, 5.1.2, the second indent, should be issued on a date not earlier than three months before the closing date for submitting tenders.
8. If any of the aforementioned documents are not issued in the country of residence of a person or in the country of the Contractor's registered business office or place of residence, the document must be substituted with a document containing a statement, namings the persons authorised to represent the Contractor, made before the relevant judicial, administrative, professional self-government or economic self-government authority in the country of residence of the person or in the country of the Contractor's registered business office or place of residence, or made before a public notary.
9. In the event of any doubt as to the content of any document submitted by the Contractor whose registered business office or place of residence is based outside the Republic of Poland, the Awarding Entity may request the relevant authorities in the country of a person's place of residence or the Contractor's registered business office or place of residence to provide the necessary information regarding the document concerned.
10. The Contractor may only submit one tender, offering only one, final price.
11. The Awarding Entity will accept tenders expressed in and settlements with the Contractor in the Polish currency (PLN) or EUR.
12. The Awarding Entity will not accept variant or partial tenders.
13. If the Contractor is represented by an agent, the tender document must be accompanied by the agent's power of attorney, specifying the scope of powers and signed by persons authorised to represent the Contractor.
14. If the tender document is accompanied by materials other than required by the Awarding Entity, e.g. advertising or information materials, it is required that such materials be unambiguously separated from the tender document.

15. Informacje składane w trakcie postępowania, stanowiące tajemnicę Wykonawcy w rozumieniu *ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji* (Dz. U. z 1993 r. Nr 47, poz. 211 z późn. zm.), co do których Wykonawca zastrzega, że nie mogą być udostępniane innym uczestnikom postępowania, muszą być oznaczone klauzulą: ***Nie udostępniać innym uczestnikom postępowania. Informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, w rozumieniu Art. 11, ust. 4 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji*** i załączone jako odrębna część, niezłączona z ofertą w sposób trwały.
16. Zamawiający proponuje złożyć ofertę w zaklejonym, nienaruszonym opakowaniu z napisem: ***Oferta w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w spalinach z silnika spalinowego.***
17. Zamawiający odrzuca ofertę, na podstawie art. 89. ust.1 Ustawy, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia, z zastrzeżeniem art. 87 ust.2 pkt 3 Ustawy.
18. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia (zwani dalej Konsorcjum) powinni spełniać warunki uczestnictwa w postępowaniu oraz złożyć dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków, zgodnie z zapisami zawartymi w §3, §4 SIWZ.
19. Dokumenty i oświadczenia potwierdzające spełnienie warunków udziału w postępowaniu, dotyczące art. 24 ust. 1 Ustawy, musi złożyć w ofercie każdy z uczestników Konsorcjum. W przypadku dokumentów i oświadczeń potwierdzających spełnienie warunków udziału z art. 22 ust.1 Ustawy wystarczy, że dokumenty i oświadczenia potwierdzające spełnienie warunków złożą co najmniej jeden z jej uczestników lub gdy z dokumentów złożonych przez tych wykonawców łącznie będzie wynikać ich spełnienie.
20. Kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy (uczestników Konsorcjum) lub innych podmiotów, na zasobach których Wykonawca polega na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b Ustawy, są poświadczane za zgodność z oryginałem, odpowiednio przez Wykonawcę lub te podmioty.
21. W przypadku Konsorcjum do oferty musi być załączony dokument ustanawiający pełnomocnika Konsorcjum, zgodnie z art. 23 Ustawy, w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem – zgodnie z przepisami k.c.

15. Any information provided in the course of the tender procedure and classified as the Contractor's secrets as defined in the Act on Combating Unfair Competition (Polish: *Ustawa o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji*) (published in *Dziennik Ustaw* of 1993, No.47, item 211, as later amended) with respect to which the Contractor has stated that the information may not be made available to other bidders must be marked with the following text: ***Nie udostępniać innym uczestnikom postępowania. Informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, w rozumieniu Art. 11, ust.4 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji*** (English: ***This information may not be made available to other bidders. This information is classified as a business secret as defined in Article 11.4 of the Act on Combating Unfair Competition***) and enclosed as permanently separated from the tender document.
16. It is the Awarding Entity's suggestion that the Contractor's tender be submitted in a sealed package (without signs of tampering) with the following text on the package: ***Oferta w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę urządzenia do pomiaru średnic cząstek stałych obecnych w spalinach z silnika spalinowego*** (English: ***A tender, submitted in an open-tender procedure, for the supply of a equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases from the combustion engine***).
17. The Awarding Entity will reject each tender under Article 89.1 of the Act if the content of the tender fails to comply with the Specification of the Essential Conditions of the Procurement (SECP), subject to Article 87.2.3 of the Act.
18. A group of contractors tendering for the contract in question (Consortium) should meet the conditions for participation in the tender procedure and submit documents confirming that they meet the conditions in accordance with the provisions of Articles §43 and §4 of the Specification of the Essential Conditions of the Procurement (SECP).
19. The documents and statements confirming that the conditions for participation in the tender procedure with regard to Article 24.1 of the Act are met must be submitted by each member of the Consortium. In the case of documents and statements confirming that the conditions for participation in the tender procedure with regard to Article 22.1 of the Act are met, it is sufficient for such documents and statements to be submitted by one member of the Consortium or it is sufficient if the documents submitted by the contractors jointly show that they meet the conditions.
20. Copies of documents relating to, respectively, the Contractor (the members of the Consortium) or other entities whose resources the Contractor relies on under the rules contained in Article 26.2b of the Act must be certified by, respectively, the Contractor or such other entities.
21. In the case of a Consortium, the tender document must be accompanied by a document appointing an agent for the Consortium, pursuant to Article 23 of the Act, submitted as an original or a copy certified in accordance with the provisions of the Civil Code.

§5. SPOSÓB I KRYTERIA WYBORU OFERT

1. Zgodnie z art. 24 ust. 2 pkt 4 i art. 24 ust. 4 Ustawy z postępowania wyklucza się Wykonawców, którzy nie wykazali spełniania warunków udziału w postępowaniu. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.
2. Zaoferowany zestaw musi spełniać wszystkie wymagania, określone w §2 SIWZ sekcja A.
3. Zamawiający może żądać od Oferentów, zgodnie z art. 87 ust. 1 Ustawy, udzielenia wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert oraz dokonać poprawek oczywistych pomyłek w treści oferty na podstawie art. 87 ust. 2, zawiadamiając niezwłocznie o tym Wykonawcę.
4. Zamawiający wyznaczył następujące kryteria oceny przedstawione w tabeli 2.

Tabela 2. Kryteria oceny przedmiotu zamówienia

<i>Lp.</i>	<i>Kryterium</i>	<i>Opis</i>	<i>W_i [%]</i>
1.	Cena	Cena brutto kompletnego zestawu, na którą powinny składać się wszystkie koszty poniesione przez Wykonawcę	92
2.	Parametr techniczny	Liczba przedziałów rozkładu średnic cząstek stałych w zakresie 6-500 nm (zob. punkt 1.5)	6
3.	Dodatkowy okres gwarancji	Dodatkowy okres gwarancji (wydłużenie gwarancji o 12 miesięcy)	2
Suma			100

5. Każda oferta otrzymuje ocenę punktową wyznaczoną na podstawie zależności (5.1):

$$L = 100 \cdot \left(\frac{C_{1_{min}}}{C_1} \cdot W_1 + \frac{C_2}{C_{2_{max}}} \cdot W_2 + C_3 W_3 \right) \quad (5.1)$$

gdzie:

L – ocena końcowa wyrażona w punktach,

$C_{1_{min}}$ – najniższa cena pośród wszystkich nieodrzuconych ofert,

$C_{2_{max}}$ – najwyższa wartość parametru pośród nieodrzuconych ofert,

C_1 – wartość ceny z aktualnie ocenianej oferty,

C_2 – wartość parametru technicznego z aktualnie ocenianej oferty,

C_3 – parametr związany z dodatkową gwarancją

(1 – gdy zaoferowano dodatkowy okres gwarancji 12 miesięcy, 0 – pozostałe przypadki),

W_i – odpowiednia wartość wagi [%],

i – numer porządkowy (L.p.).

§5. EVALUATION OF THE OFFERS

1. In accordance with article 24, paragraph 2, section 4, and article 24, paragraph 4 of Law Tenderers who did not show compliance with the conditions for participation in the proceedings are excluded from proceedings. The offer of excluded Tenderer shall be considered as rejected.
2. The offered equipment must fulfill all of the requirements as listed in §2 of SECP.
3. BOSMAL may require the Contractor, pursuant to Article 87.1 of the Act, to provide explanations regarding the content of their tenders and to correct obvious errors in their tenders pursuant to Article 87.2 of the Act, while being required to notify the Contractor of the same immediately.
4. The Awarding Entity has determined the following evaluation criteria which are given in the table below:

Table 2. Evaluation criteria of the item of the order.

<i>No.</i>	<i>Criterion</i>	<i>Description</i>	<i>W_i [%]</i>
1.	Price	Gross price of full set of equipment, to include all costs incurred by the Contractor	92
2.	Technical parameter	Number of intervals of particle diameter distribution in the range of 6 nm – 500 nm (see p.1.5)	6
3.	Additional warranty period	Additional warranty period (additional 12 months)	2
<i>Sum</i>			<i>100</i>

5. Each offer shall be evaluated with the grades determined on the basis of the following formula (5.1):

$$L = 100 \cdot \left(\frac{C_{1min}}{C_1} \cdot W_1 + \frac{C_2}{C_{2max}} \cdot W_2 + C_3 W_3 \right) \quad (5.1)$$

where:

- L – final evaluation expressed in the number of points,
- C_{1min} – the lowest value of the price placed in the not rejected offers,
- C_{2max} – the highest value of the technical parameter placed in the not rejected offers,
- C_1 – the value of the price from the currently evaluated offer,
- C_2 – the value of the technical parameter from the currently evaluated offer,
- C_3 – the parameter connected with additional warranty,
(1 – when the warranty covers a range of additional 12 months; 0 – in all other cases),
- W_i – the appropriate value of the weight factor [%],
- i – the order number (No.).

6. Określone w tabeli 2 parametry techniczne muszą jednoznacznie wynikać z opisu technicznego urządzenia (§2, sekcja A) i być potwierdzone przy wypełnianiu formularza **Wzór oferty** załącznik nr 1 do SIWZ.
7. Jeżeli zostanie złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego zamawiającego, zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów, zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
8. Ceny wyrażone w EUR zostaną przeliczone na PLN, według średniego kursu NBP z dnia otwarcia ofert.
9. O wyniku postępowania zamawiający poinformuje wykonawców faksem lub drogą elektroniczną.

6. Technical parameters specified in the table 2 above must be clearly stated in the technical description of the equipment and must be confirmed in the *Tender form* appendix 1.
7. If an offer is received by the Awarding Entity, the choice of which might incur a taxation liability for the Awarding Entity (in accordance with provisions for the taxation of goods and services in relation to the intra-community acquisition of goods), the Awarding Entity will add the tax on goods and services that would include an obligation to pay the aforementioned to the to the price of the offer, in accordance with all applicable regulations.
8. All prices given in EUR will be converted to PLN in accordance with the mean NBP rate established on the day the offers are opened.
9. The Contractors will be informed of the final result of the proceeding by the Awarding Entity in writing by fax or an e-mail.

§6. WYMAGANIA FORMALNE

1. Oferenci mogą zwracać się do zamawiającego o wyjaśnienie warunków zamówienia w dni robocze, w godzinach 7:00 do 14:00. Osobami upoważnionymi do tego są:
 - 1.1. *Zbigniew Liszewski* (warunki handlowe). Dział Zakupów i Magazynów, zbigniew.liszewski@bosmal.com.pl.
 - 1.2. *Dr Piotr Bielaczyc*, (zakres techniczny i merytoryczny). Zakład Badań Silników, piotr.bielaczyc@bosmal.com.pl.
2. W niniejszym postępowaniu oświadczenia, zawiadomienia oraz informacje wykonawcy przekazują faksem na numer +48 33 82 28 846 lub drogą elektroniczną na adres: zakupy@bosmal.com.pl, a zamawiający na numery faksów lub adresy poczty elektronicznej wykonawców podane w ofertach. Każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania zgodnie z art. 27 Ustawy.
3. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje, o których mowa powyżej uważa się za wniesione z chwilą, gdy doszły one do drugiej strony w taki sposób, że mogła się ona zapoznać z ich treścią.
4. Każdy zainteresowany ma prawo zapoznać się z dokumentacją prowadzoną w niniejszym postępowaniu, po uprzednim wniosku skierowanym do zamawiającego. W odpowiedzi na wniosek, zamawiający wskaże miejsce, termin i warunki udostępnienia dokumentacji, z zachowaniem zasad określonych w Ustawie i Rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 26 października 2010 r., w sprawie protokołu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (Dz. U. Nr 233, poz. 1458), wydanym na podstawie art. 96 ust. 5 Ustawy.
5. Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swoją ofertę wadium, wniesionym przed terminem składania ofert, na czas związania ofertą, w wysokości: 15 300 PLN (słownie: piętnaście tysięcy trzysta złotych) lub 3 600 EUR (słownie: trzy tysiące sześćset euro).
6. Wadium może być wniesione w formach przewidzianych w art. 45 ust. 6 Ustawy.
7. W przypadku wniesienia wadium w formie pieniężnej, należy dokonać przelewu na rachunek bankowy zamawiającego, prowadzony przez: Bank Pekao SA O/Bielsko-Biała:
 - 7.1. dla PLN: nr 32 1240 4142 1111 0000 4823 8630;

§6. FORMAL REQUIREMENTS

1. The Contractor can ask for further explanations concerning the order terms on working days during the hours: 7:00 – 14:00. Questions may only be posed in writing. The people responsible are as follows:
 - 1.1. Mr. Zbigniew Liszewski (in the commercial field). Purchasing Department, zbigniew.liszewski@bosmal.com.pl.
 - 1.2. Piotr Bielaczyc, PhD. (in the technical field). Engine Research Department, piotr.bielaczyc@bosmal.com.pl.
2. All statements, notices, notifications or information will be provided by the Tender by fax at +48 33 82 28 846 or by electronic mail to zakupy@bosmal.com.pl. The Awarding Entity will provide all statements, notices, notifications or information by fax or by electronic mail given in the offer. The party receiving any such statement, notice, notification or information must confirm its receipt immediately when requested to do so by the sending party according to Article 27 of the Act.
3. The statements, applications/requests, notices/notifications and information referred to above will be deemed made or given at the time of their receipt by the receiving party in such a way that the receiving party could have become aware of their content.
4. Each interested party has the right to familiarise itself with the documentation of the tender procedure in question, upon a request made to the Awarding Entity. In reply to the request, the Awarding Entity will be required to specify the place, date and conditions of making the documentation available, in accordance with the rules set out in the Act and the regulation issued under the Act and the Prime Minister's Regulation of 26 October 2010 on the procedure for the award of public contracts (published in Dziennik Ustaw No.233, item 1458), issued under Article 96.5 of the Act.
5. Each Contractor must provide security for its performance of the contract, in the form a bid bond provided before the closing date for submitting tenders and for the tender binding period, in the amount of PLN 15 300 (fifteen thousand and three hundred Polish zloty) or EUR 3 600 (three thousand and six hundred Euro).
6. The bid bond may be provided in any of the forms specified in Article 45.6 of the Act.
7. If the bid bond is a cash deposit, the amount must be paid into the Awarding Entity's bank account held with Bank Pekao SA O/Bielsko-Biała:
 - 7.1. for PLN: Account No.: 32 1240 4142 1111 0000 4823 8630;

- 7.2. dla EUR: nr 39 1240 4142 1978 0000 4823 0559 – SWIFT: PKOPPLPW; wpisując w tytule przelewu: **Wadium - przetarg nieograniczony na dostawę urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w spalinach z silnika spalinowego.**
8. W przypadku wniesienia wadium w formie pieniężnej wiążącym terminem będzie uznanie pieniędzy na rachunku zamawiającego.
 9. Wadium wnoszone w innych, dopuszczalnych przez zamawiającego, formach należy w oryginale dołączyć do oferty.
 10. Gwarancja winna być nieodwołalna, bezwarunkowa, sporządzona zgodnie z obowiązującym prawem i powinna zawierać co najmniej następujące elementy:
 - 10.1. Nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji (zamawiającego), gwaranta (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielającej gwarancji) oraz wskazanie ich siedzib.
 - 10.2. Określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją.
 - 10.3. Kwotę gwarancji.
 - 10.4. Termin ważności gwarancji.
 - 10.5. Zobowiązanie gwaranta do zapłacenia kwoty gwarancji w związku z zaistnieniem okoliczności opisanych w art. 46 ust. 4a i ust. 5 Ustawy.
 11. Wszelkie spory dotyczące gwarancji, podlegają rozstrzygnięciu zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej i podlegają kompetencji sądu właściwego dla siedziby zamawiającego.
 12. Postanowienia wskazane powyżej stosuje się odpowiednio do poręczeń.
 13. Zamawiający zwróci, bądź w uzasadnionych przypadkach zatrzyma, wadium według zasad określonych w art. 46 Ustawy.
 14. W przypadku Konsorcjum wadium może być wniesione przez jednego z uczestników.
 15. Zamawiający może żądać ponownego wniesienia wadium przez Wykonawcę, któremu zwrócono wadium na podstawie art. 46 ust. 3 Ustawy.
 16. Zgodnie z art. 36 ust. 4 Ustawy zamawiający wymaga wskazania przez Wykonawcę w ofercie, części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom (**Wzór oferty – załącznik nr 1**)
 17. Wszyscy Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy, zgodnie z art. 141 Ustawy.
 18. Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana, zobowiązany będzie do podpisania umowy zgodnie z **Istotnymi Postanowieniami Umowy** zawartymi w załączniku nr 2 do SIWZ oraz zgodnie z art. 139 i art. 140 Ustawy.

- 7.2. for EUR: Account No.: 39 1240 4142 1978 0000 4823 0559 – SWIFT: PKOPPLPW, with the following text in the bank transfer description field: Wadium *przetarg nieograniczony na dostawę urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w spalinach z silnika spalinowego* (English: *A tender, submitted in an open-tender procedure, for the supply of a equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases from the combustion engine*).
8. If the bid bond is a cash deposit, the cash deposit will be deemed to have been paid on the date when the payment is credited to the Awarding Entity's bank account.
9. If the bid bond is provided in any other form acceptable by the Awarding Entity, it must be enclosed, in the original, with the tender document.
10. The Contractor's guarantee must be irrevocable, unconditional, drawn up in accordance with the applicable laws and regulations and should contain at least the following:
- 10.1. The name of the Contractor, the beneficiary of the guarantee (the Awarding Entity), the guarantor (the bank or insurance institution providing the guarantee), including their registered offices.
- 10.2. The claim to be guaranteed.
- 10.3. The guarantee amount.
- 10.4. The validity period of the guarantee.
- 10.5. The guarantor's undertaking to pay the guarantee amount in the event of the occurrence of the circumstances described in Article 46.4a and Article 46.5 of the Act.
11. Any disputes regarding the guarantee will be resolved in accordance with the laws of the Republic of Poland before a court of law with jurisdiction over the Awarding Entity's registered office.
12. The above provisions will apply to sureties accordingly.
13. The Awarding Entity will refund or, in justified cases, retain the bid bond in accordance with the provisions of Article 46 of the Act.
14. In the case of a Consortium, the bid bond may be provided by one member of the Consortium.
15. The Awarding Entity may require the Contractor to provide the bid bond already refunded to the Contractor, pursuant to Article 46.3 of the Act
16. Pursuant to Article 36.4 of the Act, the Awarding Entity requires the Contractor to specify, in its tender document, those parts of the contract which the Contractor intends to subcontract (Tender Form, Appendix 1).
17. All the Contractors tendering for the contract as a group will be jointly and severally liable for the performance of the contract, pursuant to Article 141 of the Act.
18. The selected Contractor will be required to sign the contract in accordance with the **Material Provisions of the Contract** as contained in Appendix 2 to the Specification of the Essential Conditions of the Procurement (SECP) and in accordance with the Articles 139 and 140 of the Act.

19. Zamawiający przewiduje wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 5% wartości netto umowy, w formach przewidzianych w art. 148 ust. 1 Ustawy. Wybrany wykonawca zobowiązany będzie wnieść zabezpieczenie w pełnej wysokości, niezależnie od formy jego wniesienia, najpóźniej w dniu zawarcia Umowy, ale przed jej podpisaniem.
20. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana nie wniesie zabezpieczenia należytego wykonania umowy, zamawiający może wybrać najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, stosownie do treści art. 94 ust. 3 Ustawy, chyba że zachodzą przesłanki, o których mowa w art. 93 ust. 1 Ustawy.
21. Jeżeli zostanie wybrana oferta Wykonawców, składających ofertę wspólną, zamawiający wymaga dostarczenia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców przed zawarciem umowy dostawy.
22. Wykonawca, który prowadzi działalność gospodarczą w formie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, w przypadku gdy wartość umowy przekroczy dwukrotnie wysokość jego kapitału zakładowego, najpóźniej w dniu podpisania umowy, jest zobowiązany dostarczyć uchwałę wspólników o wyrażeniu zgody na dokonanie przez zarząd spółki czynności o wartości dwukrotnie przekraczającej wysokość kapitału zakładowego spółki, zgodnie z postanowieniami art. 230 Kodeksu spółek handlowych, chyba że umowa spółki stanowi inaczej, wówczas jest zobowiązany dostarczyć odpis umowy spółki, z treści której wynika zezwolenie na zaciąganie takich zobowiązań.

§7. TERMINY

1. Ofertę należy złożyć w Dziale Zakupów i Magazynów Instytutu Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o., ul. Sarni Stok 93 pokój 330 lub 361, 43-300 Bielsko-Biała do 12.12.2013r. do godziny 12:00.
2. Oferta wniesiona po tym terminie, bez względu na przyczyny opóźnienia, zostanie zwrócona po upływie terminu do wniesienia odwołania, o czym Wykonawca zostanie wcześniej zawiadomiony zgodnie z art. 84, ust. 2 Ustawy.
3. Oferty zostaną otwarte w pomieszczeniu 401 Instytutu Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o. w dniu 12.12.2013r. o godzinie 12:30
4. Oferenci będą związani złożonymi ofertami przez okres 30 dni od terminu składania ofert (art. 85, ust. 1, pkt 1 Ustawy).
5. Dostawa i uruchomienie ma być wykonane w terminie sześciu (6) miesięcy od daty zawarcia umowy – termin wymagany.

19. Awarding Entity will require the Contractor to provide a performance bond equal to 5 (five) % of the contract net value in the forms described in the Article 148.1 of the Act. The selected Contractor shall provide the performance bond in the full amount, irrespective of the form of the bond, not later than on the day of signing the contract, but before signing the contract.
20. If the selected Contractor fails to provide the required performance bond, the Awarding Entity may select the best of the other submitted tenders, pursuant to Article 94.3 of the Act, unless the conditions described in Article 93.1 of the Act are fulfilled.
21. The Awarding Entity must be supplied with the offer which regulates the cooperation of the Contractors just before signing the contract in the case if the aforementioned Contractors tender a joint bid.
22. If the selected Contractor carries on a business as a limited liability company, then if the value of the contract exceeds twice the amount of the Contractor's share capital, the Contractor will, not later than on the day of signing the contract, submit its shareholders' resolution in which the company's shareholders agree that the company may enter into a transaction whose value exceeds twice the amount of the company's share capital, pursuant to the provisions of Article 230 of the Polish Companies Code (Kodeks spółek handlowych), unless the company's deed of formation specifies otherwise (in which case an extract of the Contractor's company formation deed must be submitted to confirm that the company is authorised to assume such obligations.).

§7. TERMS

1. Tenders must be submitted to the Purchasing and Warehousing Department of Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o., at the address of ul.Sarni Stok 93 (93 Sarni Stok street), Room 330 or 361, 43-300 Bielsko-Biała, Poland by 12 o'clock noon on 12 December 2013.
2. All tenders submitted after the above deadline will, irrespective of the reasons for their late submission, be returned after the expiry of the time limit for objections, of which prior notification will be given to the relevant contractor in accordance with Article 84.2 of the Act.
3. The tenders validly received will be opened in Room 401 in the building of Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o., at 12:30 (half past twelve in the afternoon) on 12 December 2013.
4. The Contractors will be bound by their tenders for a period of 30 days from the closing date for submitting tenders (Article 85.1.1 of the Act).
5. The offered equipment must be delivered and started up within six (6) months of the date of entering the contract, as a requirement.

§8. INNE WARUNKI

1. Wykonawca powinien zapewnić:

- 1.1. Przeprowadzenie podstawowego - ujętego w cenie oferty - instruktażu, obejmującego obsługę urządzenia w zakresie wykonywania pomiarów oraz konserwacji systemu. Instruktaż może być przeprowadzone w siedzibie Wykonawcy bądź w Instytucie BOSMAL.
 - 1.2. Gwarancję na minimum 24 miesiące od daty uruchomienia urządzenia (podpisania protokołu odbioru). W ramach gwarancji zapewnione są bezpłatne przeglądy i obsługa wraz z coroczną kalibracją. Gwarancja obejmuje wszystkie czynności związane z wykrywaniem i naprawą usterek. Data rozpoczęcia gwarancji obowiązuje od momentu formalnego odbioru urządzenia (podpisanie protokołu odbioru).
 - 1.3. Możliwość zgłaszania usterek co najmniej drogą elektroniczną 7 dni w tygodniu, 24 godziny na dobę.
 - 1.4. Czas reakcji serwisu, liczony od momentu zgłoszenia przez zamawiającego usterki do momentu nawiązania przez wykonawcę kontaktu z zamawiającym, w celu uzgodnienia szczegółów usunięcia usterki, nie dłuższy niż 24 godzin (dni robocze). Rozpoczęcie naprawy nie później niż 5 dni roboczych od zgłoszenia usterki w okresie gwarancyjnym. Wymagany jest doświadczony inżynier serwisujący w siedzibie Instytutu BOSMAL zaopatrzony w części zamienne. Maksymalny czas naprawy obejmuje 10 dni roboczych od momentu zawiadomienia o sytuacji awaryjnej. Jeżeli problem nie może zostać rozwiązany w przewidzianym przez umowę okresie, uszkodzony element stanowiący część przedmiotu zamówienia musi zostać wymieniony na nowy wolny od wad.
 - 1.5. Dostępność części zamiennych oraz serwisu pogwarancyjnego przez okres co najmniej 10 lat od daty podpisania protokołu odbioru.
 - 1.6. Serwis w przeciągu 10 dni roboczych po dacie wygaśnięcia gwarancji (wymagany doświadczony inżynier serwisujący w siedzibie Instytutu BOSMAL zaopatrzony w części zamienne).
 - 1.7. Przegląd końcowy urządzenia tuż przed datą wygaśnięcia okresu gwarancji.
2. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia, wraz z urządzeniem, kompletu instrukcji obsługi i oprogramowania sterującego w języku polskim lub angielskim, instrukcję instalacyjną w j. polskim, deklaracje zgodności CE, dokumenty gwarancyjne.
 3. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających na zasadach art. 67 ust. 1 p. 7 Ustawy.
 4. Wykonawcom, a także innym podmiotom, które mają lub miały interes w uzyskaniu niniejszego zamówienia, przysługują środki ochrony prawnej, zgodnie z art.179 – art. 198g Ustawy, przewidziane gdy wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 Ustawy.

§8. ADDITIONAL CONDITIONS

1. The Contractor of the unit shall be obliged to provide the following:
 - 1.1. Free of charge basic training including system operation, performing analysis and basic maintenance activities. The training shall be conducted at Contractor or at BOSMAL side.
 - 1.2. Warranty for a minimum of 24 months and necessary maintenance within this period, together with all required consumable parts and servicing. The warranty covers annual calibration. The warranty time starts from the date of commissioning (the signing of the acceptance protocol). The warranty encloses all troubleshooting and repair activities.
 - 1.3. Possibility of reporting of faults at least by e-mail seven days a week, 24 hours a day.
 - 1.4. Service response, counting from the moment of reporting the failure by the Awarding Entity to establishing a contact with contractor in order to make an agreement of removal the failures is to be within 24 hours (working days). Service action is to be not later than 5 working days, counting from the moment of reporting the failure, during the warranty period. Experienced engineer with spare parts onsite at BOSMAL is required. Maximum repair period is not more than 10 working days from the moment of reporting of the failure. If the failure cannot be resolved within the prescribed period, the failed component must be replaced with a new one free of defects.
 - 1.5. Availability of spare parts and post-warranty servicing for at least 10 years from the date of signing the acceptance protocol.
 - 1.6. Maximum repair period 10 working days from notification of the fault. Service within 10 working days after expiry of the warranty period (experienced engineer with spare parts onsite at BOSMAL).
 - 1.7. Maintenance of the complete system just before expiry of the warranty period.
2. The Contractor is required to ensure that the equipment is accompanied by a complete set of operation manuals and control software in Polish or English, an installation manual in Polish, a CE declaration of conformity for the equipment, and warranty documents.
3. The Contractor does not provide supplementary contracts on the principles of art. 67 paragraph.1 § 7 of the Act.
4. Contractors and other entities that have or had an interest in being awarded the contract have the right to exercise the legal remedies provided for Articles 179-198g of the Act in cases where the value of the contract is less than the amounts specified in the provisions of law issued under Article 11.8 of the Act.

5. W razie wystąpienia nieprzewidzianych okoliczności, zamawiający dopuszcza możliwość wprowadzenia rozwiązania równoważnego, odpowiadającego wszystkim wymaganiom treści SIWZ i złożonej oferty (kryteria oceny) i koniecznością wykazania ich wypełnienia przy produkcji zamiennym.
6. Produkt zamienny nie będzie powodował podwyższenia wynagrodzenia oraz przesunięcia (wydłużenia) terminu realizacji umowy czy elementów z nim związanych (gwarancji, czas reakcji serwisu, itp.).
7. Zgodnie z art. 144 ust.1 Ustawy zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany postanowień w umowie, w przypadku wystąpienia przesunięcia terminów realizacji, zgodnie z opisem w Istotnych dla stron postanowieniach, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy – załącznik nr 2 do SIWZ.
8. Postępowanie może być unieważnione w przypadkach określonych w art. 93 Ustawy.
9. Tłumaczenie na język angielski ma charakter pomocniczy, w razie wątpliwości tekst SIWZ w języku polskim ma charakter wiążący.

§9. WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

1. *Wzór oferty* – załącznik nr 1.
2. *Istotne Postanowienia Umowy* – załącznik nr 2.
3. *Oświadczenie wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu* – załącznik nr 3.
4. *Oświadczenie wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia* – załącznik nr 4.
5. *Schemat rozmieszczenia hamowni silnikowych oraz koncepcja lokalizacji urządzenia* – załącznik nr 5.

Koniec SIWZ

5. In the case of the occurrence of unexpected circumstances, the Awarding Entity will accept an equivalent solution that meets all the requirements laid down in the Specification of the Essential Conditions of the Procurement (SECP) and the submitted tender (evaluation criteria) and provided that the substitute product is proved to meet such requirements.
6. The supply of a substitute product will not result in an increase in the price or an extension of the time limit for the performance of the contract or any extension of any related periods (the warranty period, the service team's response time etc.).
7. Pursuant to Article 144.1 of the Act, the Awarding Entity will accept amendments to the contract if the time limit for performance of the contract is extended, in accordance with the description in the Materials Provisions of the Contract as contained – Appendix 2 of SECP.
8. The tender procedure may be invalidated in the cases specified in Article 93 of the Act.
9. The English translation is auxiliary, in case of any doubts the text of the SECP in the Polish language is binding.

§9. APPENDICES

1. *Tender template* – appendix no. 1.
2. *Material Provisions of the Contract* – appendix no. 2.
3. *Contractor's statement on meeting the conditions for participation in the tender procedure* – appendix no. 3.
4. *Contractor's statement on no grounds for exclusion* – appendix no. 4.
5. *Schematic diagrams of BOSMAL's test cells with a concept of the item of order integration* – appendix no. 5.

End of the SECP



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 1

....., dnia 2013 r.

.....
Pieczeń Wykonawcy

.....
Nr telefonu / faksu

.....
Regon

.....
NIP

.....
E-mail

OFERTA

Niniejszym składamy naszą ofertę na dostawę i instalację urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w gazach spalinowych silnika spalinowego wraz z kondycjonerem spalin, którą zrealizujemy zgodnie z wymogami Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ).

1. Zamówienie wykonamy za kwotę:
wartość netto: PLN/EUR*,
słownie: netto,
plus podatek VAT%, tj.: PLN/EUR*;
wartość brutto: PLN/EUR*, słownie:
.....brutto.
2. Zamówienie wykonamy w terminie
Termin wymagany - najpóźniej do sześciu (6) miesięcy od daty podpisania umowy.
3. Urządzenia spełniają europejskie normy bezpieczeństwa i posiada certyfikat CE.
4. Na urządzenia udzielimy miesięcy gwarancji.
Minimalny okres gwarancji na całość urządzenia - 24 miesiące od daty uruchomienia urządzenia (podpisania protokołu odbioru).
5. Parametr techniczny (Liczba przedziałów średnic cząstek stałych) wynosi



....., date2013

.....
Contractor's stamp

.....
Phone/Fax Numbers

.....
REGON (Statistical Registration Number)

.....
Tax Registration Number

.....
E-mail

TENDER

We hereby submit our tender for the equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases of combustion engines, with an exhaust gas diluter, which we agree to perform in accordance with the requirement laid down in the Specification of the Essential Conditions of the Procurement (SECP).

1. We agree to perform the contract for the price of
net amount: PLN/EUR....., in
words:net, plus VAT
at the rate of%,i.e. PLN/EUR
gross amount: PLN/EUR..... in
words:..... gross amount.
2. We agree to perform the contract by (date)
The required time limit for performing the delivery is six (6) months from the day of signing the contract.
3. The equipment must fulfill the European Safety Regulations and be granted with CE certificate.
4. We agree to warrant correct functioning of the equipment formonths.
The minimum warranty period for the whole equipment is twenty four (24) months from the date of signing the acceptance report.
5. Technical parameter (number of channels of particle diameter distribution) is:

6. Oświadczamy, że akceptujemy wskazany w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) czas związania ofertą.
7. Akceptujemy Istotne Postanowienia Umowy – załącznik nr 2 do SIWZ oraz wskazane w nich warunki płatności i w razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy, w miejscu i w terminie wskazanym przez zamawiającego.
8. Oświadczamy, że w przypadku dokonania wyboru naszej oferty jako najkorzystniejszej, przed podpisaniem umowy wniesiemy zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 5% wartości netto umowy, która wynosi PLN/EUR w formie
9. Oświadczamy, że zamówienie w całości wykonamy siłami własnymi / wykonanie poniższych części zamówienia zamierzamy powierzyć podwykonawcom*:

1/.....
(zakres, nazwa i adres podwykonawcy)

2/.....
(zakres, nazwa i adres podwykonawcy)

10. Adresem do wymiany oficjalnej korespondencji jest:
Dokumenty można przysyłać również na numer faksu:
11. Zastrzeżenie w sprawie tajemnicy przedsiębiorstwa (jeśli dotyczy):
Zastrzegamy jednocześnie, iż informacje zawarte w załączniku nr do oferty, stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa i nie powinny być udostępniane innym wykonawcom biorącym udział w postępowaniu.

Na kolejno ponumerowanych stronach składamy całość oferty.

.....
Podpis/y osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy

*Niepotrzebne skreślić

- 6. We hereby state that we accept the tender binding period specified in the Specification of the Essential Conditions of the Procurement (SECP).
- 7. We accept the **Material Provisions of the Contract** – appendix 2 and the terms of payment specified therein and agree that if our tender is selected, we will sign the contract at such place and time as the BOSMAL may determine.
- 8. We hereby state that if our tender is selected as the best tender, we agree to provide, before signing the contract, a performance bond in the form of and in the amount of PLN/EUR, which is equal to 5% contract value.
- 9. We further state that We will perform the contract entirely through our own efforts / We intend to subcontract the performance of the following portions of the contract*:

1/.....
 (responsibilities, subcontractor’s name and address)

2/.....
 (responsibilities, subcontractor’s name and address)

10. Statement on business secrets (if applicable)

We further state that the information contained in Appendix no. to our tender is classified as a business secret (business secrets) and as such should not be made available to other contractors participating in the tender procedure.

- 11. The official e-mail for documents’ exchange is:
 The documents can be sent to fax number:

The entire tender document consists of successively numbered pages.

.....
 Signature of the Contractor’s authorized representatives

*Cross off in not applicable



Istotne Postanowienia Umowy

1. Przedmiotem umowy jest dostawa i instalacja urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w spalinach z silnika spalinowego wraz z kondycjonerem spalin. Szczegółowy opis przedmiotu umowy określa §2 SIWZ, który wraz z ofertą wykonawcy będzie stanowił integralną część umowy.
2. Do zawarcia umowy dochodzi z chwilą jej podpisania.
3. Wykonawca jest zobowiązany do realizacji przedmiotu umowy w okresie nie dłuższym niż sześć (6) miesięcy od daty podpisania umowy.
4. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia dokumentacji technicznej, niezbędnej do celów serwisowania i obsługi urządzenia, w okresie nie dłuższym niż sześć miesięcy od daty podpisania umowy. Termin wymieniony w pkt 3 i 4 ulegnie przesunięciu w przypadku wystąpienia opóźnień wynikających z:
 - 4.1. Przejść i opóźnień zawinionych przez zamawiającego.
 - 4.2. Działania siły wyższej, mającej bezpośredni wpływ na terminowość realizacji zamówienia.
 - 4.3. Wystąpienia okoliczności, których Strony umowy nie były w stanie przewidzieć, pomimo zachowania należytej staranności.W przypadkach wystąpienia opóźnień Strony ustalają w formie pisemnej, nowe terminy realizacji, z tym że maksymalny okres przesunięcia terminu zakończenia równy będzie okresowi przerwy lub postoju.
5. Z tytułu należycie wykonanej dostawy zamawiający zobowiązuje się zapłacić wybranemu Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości określonej w ofercie. Cena umowy za realizację przedmiotu zamówienia, zawiera wszystkie koszty ponoszone przez Wykonawcę i nie będzie ulegała zwiększeniu.



Material Provisions of the Contract

1. The item matter of the contract is a equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases of combustion engines, with an exhaust gas diluter. A detailed description of the item matter of the contract is contained in §2 of SECP. The description and the contractor's tender document shall form an integral part of the contract.
2. The contract shall be deemed to have been entered into at the time of signing it.
3. The contractor is obliged to carry out the contract by not later than six (6) months from the date of signing a contract.
4. The required documents must be delivered not later than six (6) months from the date of signing a contract. The time limits specified in point 3 and 4 above shall be extended in the event of the occurrence of delay caused by:
 - 4.1. Stoppage or delay caused through the Awarding Entity's fault.
 - 4.2. An event of force majeure directly affecting the performance of the contract on time.
 - 4.3. The occurrence of circumstances which the Parties to the contract could not have predicted despite the exercise of due care.

In the event of delay, the Parties shall agree upon a new deadline for performance in writing, provided that the maximum extension of the time limit for performance may not exceed the duration of the interruption or stoppage concerned.

5. As consideration for the appropriate performance of the contract, the Awarding Entity shall pay the selected Contractor the price specified in the Contractor's tender. The contract price specified in the tender as consideration for the performance of the contract should include any and all costs incurred by the Contractor and shall not be increased.

6. Wykonawca jest zobowiązany do przywiezienia, zamontowania i uruchomienia w miejscu wskazanym przez zamawiającego przedmiotu zamówienia. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia, wraz z przedmiotem zamówienia, kompletu instrukcji obsługi w języku polskim lub angielskim, instrukcję instalacyjną i pozostałe (§2 sekcja B punkt 7.4) w j. polskim, deklaracje zgodności CE, dokumenty gwarancyjne.
7. Rozliczenie umowy nastąpi w oparciu o:
 - 7.1. Fakturę zaliczkową w wysokości 30% ceny netto zawartej w ofercie, wystawioną w przeciągu 30 dni po podpisaniu umowy.
 - 7.2. Fakturę końcową w wysokości 70% ceny netto zawartej w ofercie, wystawioną w przeciągu 30 dni od daty podpisania protokołu odbioru i po dostarczeniu wymaganych dokumentów.
8. Szczegółowe informacje o wysokościach faktur będą określone w umowie.
9. Faktury będą płatne w terminie 30 dni od daty ich otrzymania przez zamawiającego.
10. W przypadku stwierdzenia wad w czasie odbioru przedmiotu zamówienia zamawiającemu przysługują następujące uprawnienia:
 - 10.1. Jeżeli wady nadają się do usunięcia w siedzibie zamawiającego to odroczy on podpisanie protokołu odbioru do czasu usunięcia wad, nie później jednak niż 30 dni od wcześniej planowanej daty odbioru.
 - 10.2. Jeżeli wady nie nadają się do usunięcia w siedzibie zamawiającego bądź wymagają dłuższego czasu naprawy, to zamawiający może odmówić odbioru przedmiotu zamówienia. Strony w przeciągu 14 dni w formie pisemnej zdecydują o możliwości naprawy bądź o konieczności wymiany na nowy, wolny od wad, oraz określą nowy termin odbioru przedmiotu zamówienia.
11. Zamawiający i Wykonawca wskażą w umowie osoby upoważnione do uzgodnień technicznych oraz podpisania protokołu odbioru ostatecznego.
12. Zabezpieczenia należytego wykonania umowy zostanie zwrócone zgodnie z art. 151 Ustawy.
13. Wykonawca będzie zobowiązany do uczestnictwa w konsultacjach, które okażą się niezbędne dla zapewnienia właściwego wykonania umowy.
14. Wykonawca będzie zobowiązany do przeprowadzenia podstawowego - ujętego w cenie oferty - instruktażu, obejmującego obsługę urządzenia w zakresie obsługi urządzenia, wykonywania analiz i podstawowej konserwacji. Instruktaż może być przeprowadzony w siedzibie Wykonawcy bądź w Instytucie BOSMAL (uwzględniając funkcjonalność systemu określoną w UN ECE i US EPA 1065).

6. The Contractor is obliged to deliver, install and start up the item of the order at the location specified by the Awarding Entity. The Contractor is required to provide, along with the contract, a set of instructions and control software in Polish or English, installation instructions and other (§2, Section B, point 7.4) in Polish, declarations of conformity, warranty documents.
7. The settlement of the contract will be based on:
 - 7.1. Pre-invoice in the amount of 30% of the net price contained in the tender. Invoice within 30 days after signing the contract.
 - 7.2. The final invoice in the amount of 70% of the net price contained in the tender. Invoice within 30 days after the date of signing acceptance protocol and after the delivery of the required documents.
8. Detailed information about the amount of the invoices shall be determined in the contract.
9. Invoices shall be paid within 30 days from the date of receiving them by the Awarding Entity.
10. In case of detection of the defects at the time of acceptance, the Awarding Entity shall have the following authorities:
 - 10.1. If the defects can be repaired at the Awarding Entity's side, the signing of the receiving protocol can be postponed till the time of fixing the issues but no longer than 30 days after first date of planned acceptance.
 - 10.2. If the defects cannot be repaired at the Awarding Entity's side or it requires longer time to be repaired, the Awarding Entity may refuse to sign the acceptance. Within 14 days Parties are to decide about the terms of repairing or the necessity of replacement of the item of order (for new and free from defects). New date of acceptance must be determined. All agreements must take written form.
11. The Awarding Entity and the Contractor shall, in the contract, appoint their respective representatives to be authorised to deal with technical arrangements and to sign the final acceptance report.
12. The performance bond shall be returned in accordance with Article 151 of the Act.
13. The Contractor shall participate in all such consultations as may be necessary to ensure appropriate performance of the contract.
14. The Contractor shall conduct free of charge basic training including system operation, performing analysis and basic maintenance activities. The training shall be conducted at Contractor or at BOSMAL side (including the system's UN ECE and US EPA 1065 functionality).

15. Wykonawca udziela zamawiającemu gwarancji na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia na okres wymieniony w ofercie od daty odbioru ostatecznego urządzenia. W jej ramach uwzględnione jest wykonywanie okresowych przeglądów, niezbędnych - z punktu widzenia Wykonawcy - dla utrzymania gwarancji.
16. Wykonawca zapewnia czas reakcji serwisu, liczony od momentu zgłoszenia przez zamawiającego usterki do momentu nawiązania przez wykonawcę kontaktu z zamawiającym, w celu uzgodnienia szczegółów usunięcia usterki, nie dłuższy niż 24 godziny (dni robocze). Rozpoczęcie naprawy nie później niż 5 dni roboczych od zgłoszenia usterki w okresie gwarancyjnym. Wymagany jest doświadczony inżynier serwisujący w siedzibie Instytutu BOSMAL zaopatrzonej w części zamiennie. Maksymalny czas naprawy obejmuje 10 dni roboczych od momentu zawiadomienia o sytuacji awaryjnej.
17. Wykonawca zapewnia możliwość zakupu części zamiennych oraz serwisu pogwarancyjnego przez okres co najmniej 10 lat od daty podpisania protokołu odbioru.
18. Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy na zasadach ogólnych w oparciu o art. 145 Ustawy.
19. Zamawiającemu służy także prawo odstąpienia od umowy w terminie 30 dni, bez jakichkolwiek roszczeń ze strony Wykonawcy, gdy:
 - 19.1. Wykonawca nie podjął wykonania obowiązków określonych niniejszą umową w ustalonym terminie lub przerwał ich wykonywanie,
 - 19.2. Wykonawca wykonuje przedmiot umowy nienależycie, w sposób sprzeczny z umową i nie podjął działań zmierzających do poprawy, pomimo pisemnego wezwania przez zamawiającego,
 - 19.3. Zostało wszczęte postępowanie upadłościowe lub postępowanie likwidacyjne w stosunku do Wykonawcy.
20. Wykonawca jest zobowiązany zapłacić karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w umowie w razie odstąpienia od umowy przez zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
21. Zamawiający jest zobowiązany zapłacić karę umowną w wysokości 5% wynagrodzenia określonego w umowie w razie odstąpienia od umowy przez wykonawcę z przyczyny leżącej po stronie zamawiającego.
22. Wykonawca jest zobowiązany zapłacić karę umowną w przypadku niewykonania przedmiotu umowy w terminie w wysokości 0,2% wartości umowy za każdy tydzień zwłoki. Wysokość kary nie może przekroczyć 5% ceny umowy.
23. Wykonawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy w terminie 30 dni w przypadku jeżeli zamawiający nie wywiązuje się z obowiązku zapłaty faktur a termin zapłaty został przekroczony o co najmniej 4 tygodnie.

15. The Contractor shall provide a warranty of the proper functioning of the set of equipment for the period specified in the offer (starting from signing the acceptance). It includes a performance of the periodic maintenances necessary to maintain warranty coverage.
16. The Contractor shall ensure service response time, counted from the day of notification of the failure till establishing the contact with the customer (to make arrangements associated with the removal of faults), no longer than 24 hours (working days). Start of repairs no later than 5 working days counted from the date of notification the failure during the warranty period (experienced engineer with spare parts onsite at BOSMAL). Maximum repair period 10 working days from notification of the fault.
17. The Contractor shall ensure the availability of spare parts to buy and post-warranty servicing for at least 10 years from the date of signing the final acceptance protocol.
18. The Awarding Entity may withdraw from the contract under the general rules contained in Article 145 of the Act.
19. In addition, the Awarding Entity may withdraw from the contract within 30 days without any claims made by the Contractor, if:
 - 19.1. The Contractor fails to commence the performance of its obligations under the contract by the agreed date or discontinues their performance.
 - 19.2. The Contractor performs the contract inappropriately, against the provisions of the contract, and fails to take action to remedy its performance despite having been requested in writing by the Awarding Entity to do so.
 - 19.3. A bankruptcy or liquidation procedure has been initiated in relation to the Contractor.
20. The Contractor shall pay liquidated damages of 10% of the Contractor's remuneration specified in the contract, if the Awarding Entity withdraws from the contract for reasons for which the Contractor is liable.
21. The Awarding Entity shall pay liquidated damages of 5% of the Contractor's remuneration specified in the contract, if the Contractor withdraws from the contract for reasons for which the Awarding Entity is liable.
22. If the Contractor fails to perform the contract by the deadline for its performance, the Contractor shall pay liquidated damages of 0,2% of the value of the contract for each week of the delay. The amount of the liquidated damages may not exceed 5% of the price specified in the contract.
23. The Contractor may withdraw from the contract within 30 days if the Awarding Entity fails to perform its obligations to pay the invoices issued by the Contractor and payment period has been exceeded by at least four (4) weeks.

24. Dla odstąpienia od umowy przewiduje się formę pisemną pod rygorem nieważności.
25. Ustalone kary umowne nie wyłączają możliwości dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, zawartych w przepisach Kodeksu cywilnego.
26. W przypadku opóźnienia w płatnościach Wykonawca ma prawo naliczyć odsetki w wysokości 0,2% wartości opóźnionego świadczenia za każdy tydzień opóźnienia.
27. Strony dopuszczają możliwość negocjacji wzajemnych zobowiązań wynikających z tytułu kar umownych.
28. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy oraz za jakiegokolwiek szkody spowodowane wystąpieniem zdarzenia siły wyższej. Szczegółowe regulacje odnoszące się do zdarzeń i skutków spowodowanych siłą wyższą zostaną uregulowane w umowie.
29. Wykonawca zobowiązuje się przestrzegać postanowień z zakresu zachowania tajemnicy handlowej oraz zachowania poufności, szczegółowo uregulowanych w umowie.
30. Wszelkie zmiany postanowień umowy będą wymagały dla swej ważności formy pisemnej, w postaci aneksu podpisanego przez upoważnionych przedstawicieli obu stron, z zastrzeżeniem art. 144 Ustawy pod rygorem nieważności.
31. Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby zamawiającego.
32. W sprawach, których nie reguluje umowa, będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego i Ustawy wraz z aktami wykonawczymi do tych ustaw oraz przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

24. The statement of withdrawal from the contract shall only be valid if it is made in writing.
25. The liquidated damages provided for in the contract shall not exclude either Party's right to pursue claims for compensation under the general rules of the Civil Code.
26. In the event of delay in payment, the Contractor may charge interest at the rate of 0,2% of the late payment for each week of such delay.
27. The Parties agree that they may negotiate their mutual liabilities arising from the liquidated damages provided for.
28. Neither Party shall be liable for its failure to perform or inappropriate performance of the Contract or for any damage if such failure, inappropriate performance or damage is caused by the occurrence of an event of *force majeure*. Detailed provisions regarding *force majeure* events and their consequences shall be included in the contract.
29. The Contractor shall comply with the provisions regarding business secrets and the confidentiality obligations detailed in the contract.
30. Any changes to the contract shall only be valid in they are made in writing in the form of a written amendment signed by authorized representatives of both Parties, item to Article 144 of the Public Procurement Act.
31. Any disputes arising from the performance of the contract shall be resolved by a common court of law with jurisdiction over the Awarding Entity's registered office.
32. All matters not provided for in the contract shall be governed by the applicable provisions of the Civil Code and the Public Procurement Act, including the implementing provisions issued thereunder, and the provisions of the Act on Copyright and Related Rights.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 3

....., dnia 2013r.

.....
Pieczęć Wykonawcy

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY
O SPEŁNIENIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU
art. 22 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę i instalację urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w gazach spalinowych silnika spalinowego wraz z kondycjonerem spalin na potrzeby Instytutu Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o., nr postępowania BOS/99/FZ/13,

w imieniu:
pełna nazwa Wykonawcy

oświadczamy, że na dzień składania ofert spełniamy warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia,
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- 4) znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

.....
*data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy*



....., date2013

.....
Contractor's stamp

**CONTRACTOR'S STATEMENT ON
MEETING THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE TENDER PROCEDURE**

Article 22.1.1 of the Public Procurement Act

In connection with our tender in the procedure for the award of a public contract for the supply of the equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases of combustion engines, with an exhaust gas diluter to BOSMAL Automotive Research and Development Institute Ltd, Tender Procedure No. BOS/99/FZ/13,

we hereby state, on behalf of
(Contractor's full name)

that we meet the following conditions for participation in the tender procedure as at the date of submitting our tender, i.e.

- 1) we hold the qualification to perform certain activities or services, if such a qualification is required by law,
- 2) we have the necessary relevant knowledge and experience,
- 3) we have sufficient technical resources and personnel capable of performing the contract,
- 4) our economic and financial standing allows us to perform the contract.

.....
date, full name and signature of the Contractor's
authorised representative



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 4

....., dnia 2013r.

.....
Pieczęć Wykonawcy

**OŚWIADCZENIE WYKONAWCY
O BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA**

na podstawie art.24 ust.1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę i instalację urządzenia do pomiaru liczby i średnic cząstek stałych obecnych w gazach spalinowych silnika spalinowego wraz z kondycjonerem spalin na potrzeby Instytutu Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o.o., nr postępowania BOS/99/FZ/13,

w imieniu:
pełna nazwa Wykonawcy

oświadczamy, że nie podlegamy wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 PZP.

.....
*data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy*



....., date2013

.....
Contractor's stamp

**CONTRACTOR'S STATEMENT ON
NO GROUNDS FOR EXCLUSION**

Article 24.1 of the Public Procurement Act

In connection with our tender in the procedure for the award of a public contract for the supply of to the equipment for measuring number and diameters of particles present in the exhaust gases of combustion engines, with an exhaust gas diluter to BOSMAL Automotive Research and Development Institute Ltd, Tender Procedure No. BOS/99/FZ/13,

we hereby state, on behalf of
(Contractor's full name)

that we are not excluded from the procedure for the award of the contract under Article 24.1 of the Public Procurement Act.

.....
date, full name and signature of the Contractor's
authorised representative



